

# Portable MiniDisc Player

Manual de instrucciones  
XXX (XXX)



Sony Corporation © 2000 Printed in Japan

## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal cualificado.

**Precaución**  
El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el peligro para los ojos.

PRECAUCIÓN — SALEN RAYOS LASER CUANDO ABRA

NO MIRE HACIA EL RAYO O VEA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

No escuche durante muchas horas a su volumen máximo porque puede dañar sus oídos.

### Información

EL PROVEEDOR NO SERA BAJO NINGUN CONCEPTO RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DIRECTOS, SECUNDARIOS O INDIRECTOS DE CUALQUIER NATURALEZA CAUSADOS AL APARATO NI DE PERDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE DEFECTOS EN LA UNIDAD NI DEL USO DE CUALQUIER PRODUCTO.

Algunos países reglamentan el método de desecho de la batería utilizada para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

"MD WALKMAN" es una marca comercial de Sony Corporation.

## ¡Bienvenido!

¡Bienvenido al mundo del minidisco! A continuación, se enumeran algunas de las características y funciones que descubrirá en el nuevo tocadiscos MiniDisc.

- Tamaño reducido, casi como el estuche de un minidisco. Peso y tamaño idóneos, para introducirlo en el bolsillo de la camisa.
- Una simple función de "Expulsión de un toque" para fácil manipulación del minidisco. Una simple pulsación de un botón en uno de los lados del tocadiscos hace que se abra el minidisco y se pueda expulsar.
- Sonido personalizado por las funciones de prefijado de sonido digital. Se pueden memorizar dos juegos de ajustes de calidad de sonido (programados durante la reproducción) en dos interruptores.
- Dos tomas de auriculares para mayor versatilidad. Hay dos tomas de auriculares para conectar hasta dos auriculares.
- Auriculares con mando a distancia de fácil empleo con pantalla LCD con luz de fondo. Guarde la unidad principal en un bolsillo y emplee el tocadiscos de MD mediante el mando a distancia de "mínima anchura". La pantalla LCD muestra información sobre los discos y los temas, así como sobre el modo de reproducción y el estado de las pilas.
- El diseño de bajo consumo de energía prolonga la duración de las pilas.
- La memoria resistente a los impactos compensa hasta 40 segundos de errores de lectura ópticos.

- Dos tomas de auriculares para mayor versatilidad. Hay dos tomas de auriculares para conectar hasta dos auriculares.
- Auriculares con mando a distancia de fácil empleo con pantalla LCD con luz de fondo. Guarde la unidad principal en un bolsillo y emplee el tocadiscos de MD mediante el mando a distancia de "mínima anchura". La pantalla LCD muestra información sobre los discos y los temas, así como sobre el modo de reproducción y el estado de las pilas.
- El diseño de bajo consumo de energía prolonga la duración de las pilas.
- La memoria resistente a los impactos compensa hasta 40 segundos de errores de lectura ópticos.

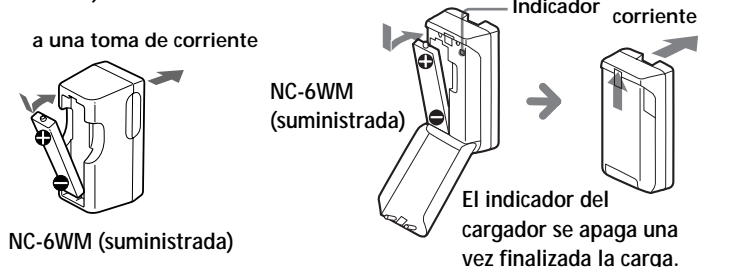
# ¡Reproducción inmediata de un MD!

Cargue la pila recargable suministrada antes de utilizarla por primera vez. Existen otras opciones de alimentación: con pilas y con la corriente doméstica. Para más detalles, consulte "Fuentes de alimentación". Se seleccionará automáticamente la reproducción estereofónica o monoaural en función de la fuente de sonido.

## 1 Cargue la pila recargable.

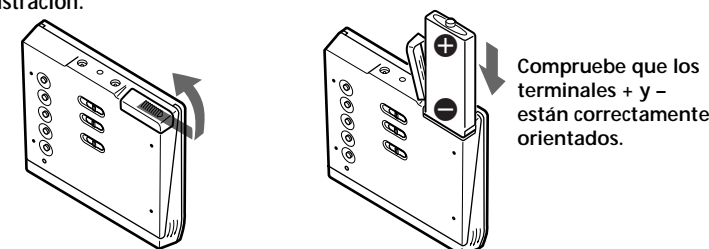
Instale la pila recargable suministrada NC-6WM en el cargador suministrado con la polaridad correcta, y realice la conexión a una toma de corriente.

- Modelo para EE.UU. y Europa continental (carga completa en 150 minutos.)
- Modelo mundial (carga completa en 60 minutos.)



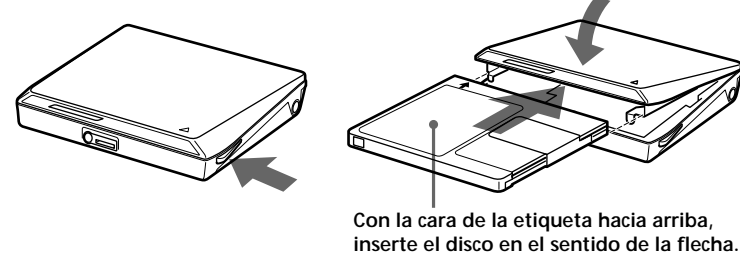
## 2 Inserte la pila recargable.

- Deslice y abra el compartimiento de la pila como indica la ilustración.
- Inserte la pila.

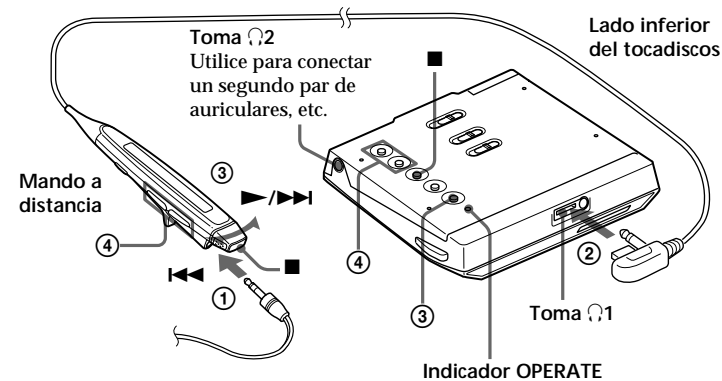


## 3 Inserte un MD.

- Pulse OPEN.
- Inserte un MD y presione la tapa para cerrarla.



## 4 Reproduzca un MD.



- Conecte los auriculares al mando a distancia. Enchúfelo firmemente.
- Conecte los auriculares con mando a distancia a la toma 1.
- Pulse **▶▶▶▶▶** (o presione el control a **▶▶▶▶▶** o **◀◀◀◀◀** en el mando a distancia). El indicador OPERATE de la unidad principal se iluminará y el tocadiscos comenzará a reproducir el primer tema. Cuando utilice el mando a distancia, se oír un pitido corto en los auriculares.
- Pulse VOLUME +/- (o presione VOL +/- en el mando a distancia) para ajustar el volumen. El indicador de volumen aparece en el mando a distancia para que pueda confirmar el volumen.

Para detener la reproducción, pulse **■**. El indicador OPERATE del tocadiscos se apaga. El visor del mando a distancia se apaga transcurridos unos instantes. Cuando utilice el mando a distancia, se oír un pitido largo en los auriculares.

Para	Realice lo siguiente (pitidos en los auriculares)
Realizar una pausa	Pulse <b>  </b> en el mando a distancia. (Pitidos cortos continuos) Vuelva a pulsar <b>  </b> en el mando a distancia para reanudar la reproducción.*1
Localizar el principio del tema actual	Pulse <b>◀◀◀</b> una vez. Pulse el control a <b>◀◀◀</b> en el mando a distancia. (Tres pitidos cortos)
Localizar el principio de los temas anteriores	Pulse <b>◀◀◀</b> repetidamente. Pulse repetidamente el control a <b>◀◀◀</b> en el mando a distancia. (Tres pitidos cortos)
Localizar el principio del tema siguiente	Pulse <b>▶▶▶</b> una vez. Pulse el control a <b>▶▶▶</b> en el mando a distancia. (Dos pitidos cortos)
Retroceder durante la reproducción*1	Mantenga pulsado <b>◀◀◀</b> . Mantenga el control pulsado a <b>◀◀◀</b> en el mando a distancia.
Avanzar durante la reproducción*1	Mantenga pulsado <b>▶▶▶</b> . Mantenga el control pulsado a <b>▶▶▶</b> en el mando a distancia.
Extraer el MD	Pulse <b>■</b> y, a continuación, pulse OPEN.*2

**Si la reproducción no se inicia**  
Compruebe que el tocadiscos no se encuentra bloqueado. Para más detalles, consulte "Para bloquear los controles (HOLD)".

**Para los modelos suministrados con el adaptador de enchufe de CA**

Si el cargador de pilas no encaja en la toma mural, utilice el adaptador de enchufe de CA.

**Visor durante la reproducción**  
Para más detalles, consulte "Para comprobar el nombre y duración de los temas".

Nombre de tema\*3, o tiempo transcurrido del tema en reproducción



Número de tema

### Consejos

- El indicador OPERATE en el tocadiscos se ilumina durante la reproducción. Se apaga cuando pulse **■**.
- El visor del mando a distancia desaparecerá transcurridos unos instantes después de haber pulsado **■**.

### Nota

No pulse OPEN durante la reproducción, ya que en caso contrario la tapa se abrirá y la reproducción se detendrá.

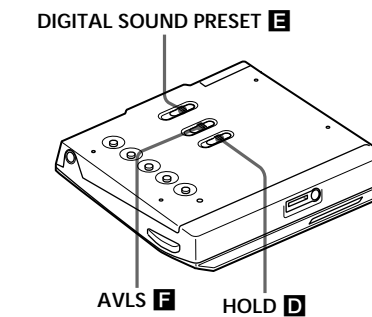
### Cuando utilice auriculares opcionales

- Utilice auriculares que dispongan de minienchufe estéreo. No es posible utilizar auriculares con microenchufe.
- Además de la toma 1, también pueden conectarse auriculares en la toma 2.

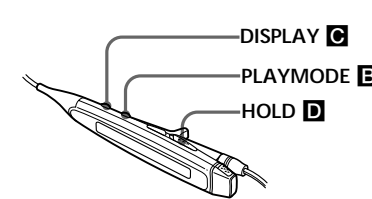
- Cuando pulse **◀◀◀** o **▶▶▶** en el tocadiscos durante una pausa (**||**), el tocadiscos continúa con la reproducción. Si mantiene pulsado **◀◀◀** o **▶▶▶** en el tocadiscos (o mantiene pulsado el control a **◀◀◀** o **▶▶▶**) en el mando a distancia durante la pausa (**||**) se puede hacer un avance rápido/rebobinado sin escuchar el sonido reproducido.
- Después de abrir la tapa, el punto de inicio de reproducción cambiará al principio del primer tema.
- Aparece sólo con minidiscos etiquetados electrónicamente.

## ► Diferentes formas de reproducción

Lado inferior del tocadiscos



Mando a distancia

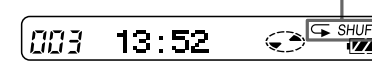


## Reproducción repetida de temas

Existen tres formas de reproducción repetida de temas — repetición de todos los temas, de un tema y aleatoria.

Pulse PLAYMODE mientras la unidad reproduce un MD. Cada vez que pulse PLAYMODE, la indicación de modo de reproducción cambia de la siguiente forma.

Indicación de modo de reproducción



(ninguna) (reproducción normal)

Todos los temas se reproducen una vez.

◀ " (repetición de todos los temas)

Todos los temas se reproducen de forma repetida.

◀ " 1" (repetición de un solo tema)

Un solo tema se reproduce de forma repetida.

◀ SHUF" (repetición aleatoria)

Todos los temas se reproducen de forma repetida en orden aleatorio.

## Consejos sobre reproducción

Para comprobar el nombre y duración de los temas

Pulse DISPLAY en el mando a distancia mientras el tocadiscos reproduce un MD. Cada vez que pulse DISPLAY, el visor cambia de la siguiente forma.

Tiempo transcurrido



Número de tema

Nombre de tema



Número de tema

Nombre de disco



Número de temas grabados en el MD

### Nota

Los nombres de los discos y temas sólo aparecen con los minidiscos a los que se ha asignado etiqueta electrónicamente.

## Para bloquear los controles (HOLD)

Utilice esta función para evitar el empleo accidental de los botones al transportar el tocadiscos.

Deslice el interruptor HOLD del tocadiscos en la dirección de **▶** para bloquear los controles del tocadiscos.

Deslice el interruptor HOLD del mando a distancia en la dirección de **▶** para bloquear los controles de dicho mando.

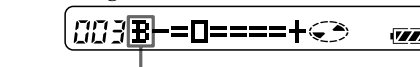
## Para ajustar la calidad del sonido (DIGITAL SOUND PRESET)

Se pueden hacer ajustes en la calidad del sonido de acuerdo a sus gustos y memorizar dos juegos de estos ajustes.

- Deslice DIGITAL SOUND PRESET para seleccionar 1 ó 2. Si lo desea también puede escuchar los minidiscos sin hacer ajustes (es decir, utilizando los ajustes de fábrica).

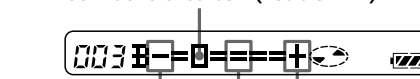


- Durante la reproducción, mantenga pulsado DISPLAY o PLAYMODE hasta que aparezca el siguiente indicador en el mando a distancia. Pulse DISPLAY para seleccionar los graves y PLAYMODE para seleccionar los agudos.



Cuando seleccione el modo de ajuste de graves, aparece "B". Cuando seleccione el modo de ajuste de agudos, aparece "T".

- Pulse **▶▶▶** o **◀◀◀** varias veces en el mando a distancia para ajustar los graves o agudos. Ajuste el sonido mientras escucha. Ejemplo: Mientras ajusta los graves. Se mueve el cursor. (Posición: -2)



Se puede ajustar el sonido en 8 niveles (-4, -3, ..., ±0, ..., +2, +3).

Si mantiene pulsado PLAYMODE mientras está en el modo de ajuste de graves, el modo cambiará al modo de ajuste de agudos. Si mantiene pulsado DISPLAY mientras está en el modo de ajuste de agudos, el modo cambiará al modo de ajuste de graves.

- Pulse DISPLAY o PLAYMODE. Se memorizan los ajustes de sonido y aparece nuevamente la indicación de reproducción. Si no se hacen ajustes de sonido durante determinado intervalo de tiempo, aparece nuevamente la indicación de reproducción y se memorizan los ajustes hechos.

## Vuelta de los ajustes de fábrica del tocadiscos de minidiscos.

Para volver el tocadiscos de minidiscos a sus ajustes de fábrica, reinicialice los siguientes puntos al valor indicado:

- DIGITAL SOUND PRESET 1: graves +1, agudos ±0
- DIGITAL SOUND PRESET 2: graves +3, agudos ±0

### Notas

- Los ajustes también pueden cambiarse cuando la reproducción está momentáneamente en pausa (**||**).
- No puede cambiar los ajustes por los botones de funcionamiento en el tocadiscos.
- No puede cambiar los ajustes con el interruptor DIGITAL SOUND PRESET en OFF.

## Para proteger los oídos (AVLS)

La función AVLS (Sistema de limitación automática de volumen) limita el volumen máximo para proteger los oídos.

Ajuste AVLS en la posición LIMIT. El volumen se mantiene a un nivel moderado, incluso si intenta aumentarlo por encima del nivel limitado.

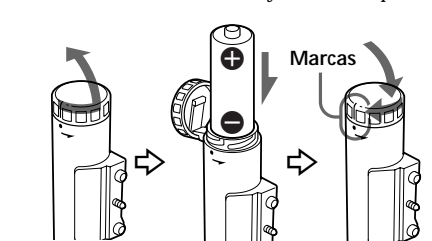


## ► Fuentes de alimentación

Es posible utilizar el tocadiscos con una pila común, corriente alterna del hogar o una pila recargable de Ni-Cd.

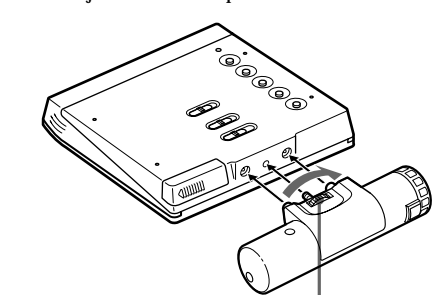
## Uso de una pila común

- Inserte una pila alcalina tamaño LR6 (tamaño AA) (no suministrada) en el estuche de pilas suministrado, y cierre la tapa. Cierre firmemente la tapa alineando las marcas del tocadiscos y de dicha tapa.



Compruebe que los terminales + y - están correctamente orientados.

- Fije el estuche de pilas al tocadiscos.



Gírelo hacia LOCK. Para liberar el estuche de pilas, gírelo hacia RELEASE.

## Cuándo sustituir o cargar las pilas

Es posible comprobar la capacidad de las pilas con la indicación de pila que aparece en el visor mientras se utiliza el tocadiscos.

- Disminución de la carga de las pilas.
- Pilas con poca carga.

Las pilas se han agotado. "LOW BATT" parpadea en el visor del mando a distancia y se desactiva la alimentación.

## Duración de las pilas\*

Pilas	Reproducción
Pila recargable de Ni-Cd (NC-6WM)	Aprox. 8 horas**
Una pila alcalina tipo LR6 (tamaño AA)	Aprox. 22 horas
Una pila alcalina tipo LR6 (tamaño AA) y pila recargable de Ni-Cd (NC-6WM)	Aprox. 32 horas**

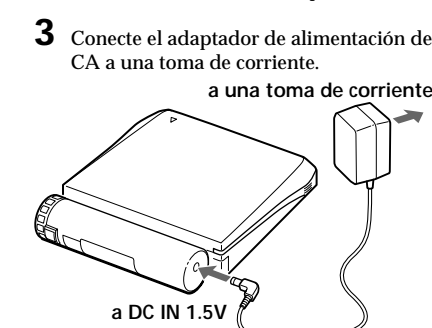
\* Es posible que la duración de las pilas se reduzca debido a las condiciones de funcionamiento y a la temperatura del lugar.

\*\* Con una pila completamente cargada

## Uso de corriente alterna del hogar

Antes de utilizar el tocadiscos con la corriente alterna del hogar, extraiga la pila recargable.

- Fije el estuche de pilas suministrado al tocadiscos.
- Conecte el adaptador de alimentación de CA AC-E15L (no suministrado) a la toma DC IN 1.5V del estuche de pilas.
- Conecte el adaptador de alimentación de CA a una toma de corriente.



Nota  
La indicación de pilas se muestra mientras se utiliza el adaptador de alimentación de CA.



